

# *Nuachtlitir #5: Cumann na Gaeltachta*

*Lúnasa 2003*

## *Comhghairdeas*

Ba mhaith liom comhghairdeas a thabhairt don t-íad a d'oibrigh go han-chrua chun cinntiú go raibh ráth mór ár Seachtain Gaeltachta, 6 – 13 Iúil 2003. Bhí seachtar déag i láthair ar feadh dreas. Sin méadú le beagnach 100% ón líon a bhí ann anuraidh (15).

Tá comhghairdeas a thabhairt fosta le Seán Ó Mórdha. Tá Seán ina chónaí ar an seilbh Gaeltachta faoi láthair agus is é, agus a thuismitheoirí, úinéirí leis. Glactar le Seán sna hIosánaigh, agus tosóidh sé a stádeir (15 bliain) roimh a fhaigheann sibh an nuachtlitir seo.

## *Ranganna*

Ba múineadh na Gaeilge ceann de na príomhaidhmeanna a bhí againn i mbliana sa seachtain sna Cealla Beaga. Bhíimid sásta go mór leis an "puball cóisire" (20' x 20') a thóg muid ar cíos mar "seomra ranga".

Mhúin Síle Scott na ranganna ag an nGaeltacht, agus ag an dtrá. Bhí siad beo, bríomhar. D'fhreastail timpeall is deichniúr orthu.

## *Cathair na bPuball*

Bhí an caidreamh sóisialta thar a bheith suimiúil i láthair, agus an méid daoine a bhí ann. Shamhlaigh sé gur tharraing nádúr treibheach an suíomh campa na hinstinní sóisialta dúchasacha is fearr uainn. Bhí carabháin ag cuid de na daoine agus "pup tent" le snigh isteach ag daoine eile, ach d'oibrigh gach duine le chéile chun – an Gaeilge a fhoghlaim, na béilí a cócaráil, na crainn a leagan, agus ár dteach folctha a

## *Congratulations*

I would like to congratulate all those who worked so hard to make our Gaeltacht Week in Calabogie, 6 – 13 July 2003, such a success. Twenty seven people in total were present at one time or another. This is almost a 100 % increase from the number we had last summer (15).

Another congratulation is in order, for Seán Ó Mórdha. Seán is currently living on the Gaeltacht Site, and the property belongs to him and his parents. Seán has been accepted into the Jesuit order and will have begun his program of study by the time that you receive this newsletter.

## *Classes*

A primary aim this year was to begin Irish language teaching in our Gaeltacht location. For this purpose, we rented a 20' x 20' party tent, which served the purpose admirably.

Síle Scott taught lively classes, both on location, and at the beach in Calabogie. Approximately ten people attended.

## *Tent City*

The social dynamics on location proved very interesting with the larger number of attendees. The tribal nature of the campsite in the open air seemed to bring out the best of our native social instincts. Some people had campers, and others had "crawl-in" pup-tents, but everyone help each other out and worked together – learning Irish, cooking meals, felling

thógáil.

Bhí Síle Scott ina príomhchócaire arís i mbliana, cé go bhfuair sí cuidiú ón bheirt as Montréal (Seán agus Emile) oíche amháin, a d'ullmhaigh an stobhach is fearr le fáil ó Khaladar go dtí na Cealla Beaga.

### *Céilí*

D'éirigh leis an céilí oíche Shathairn go hiontach. Bhí seachtar déag i láthair agus bhí ceol, damhsa, amhráin agus filíocht go forleathan. Soilsigh an puball cóisir le lóchrann, agus bhí tine cnámh taobh amuigh de.

### *Teach Folctha*

Chuireadh tús maith le tógáil an teachín folctha lomáin. Leagadh na chrainn fóirsteanach, agus tarraingíodh iad as na gcoillte (buíochas le Donovan Conlan, a thug cabhair dúinn lena curachán 4-roth (ATV)). Beidh an teach de déanamh céadras den cuid is mó, ach tá roinnt sprús bán á d'úsáid fosta.

Is iomaí duine a d'oibrigh ar an dtógáil go dtí an pointe seo, agus mar gheall ar sin tá an ceard tógála a fhoghlaim ag cuid maith dár mballraíocht. Beidh an forbairt ceird sin mar buntáiste ollmhór orainn nuair a chuirimid tús le tionscail níos ardaidhmeanacha.

Ní críochnaíodh an teachín go fóill. Is tábhachtach an rud go ndéantar níos mó oibre roimh an geimhridh ionas nach dtosnaíonn lobhadh sna pollaí. Toisc go mbeimid réidh le haghaidh an geimhreadh, beidh deireadh seachtaine oibre a reachtáil 19 – 21 September 2003. Tabhairt leat do sabh slabhra má tá ceann agat, le do thoil.

Don t-iad nach bhfuil fonn acu campáil a dhéanamh, is iomaí rogha lóistín atá le fáil sa

trees and building our bath house.

Síle Scott was the head cook again this year. She did, however, benefit from a guest appearance from Seán Treacy and Emile from Montréal, who prepared the finest pot of stew to be found from Kaladar to Calabogie.

### *Céilí*

The Saturday night céilí was a great success. Seventeen people were present, there was music, dance, songs and poetry. The party tent was lighted by lanterns, and a campfire was lit outside.

### *Bathhouse*

A very good start has been made in constructing our log bathhouse. The appropriate logs have been felled, and skidded from the woods (Many thanks to Donovan Conlan who provided his 4-wheeler.). The house will be mostly cedar, although some white spruce is also being used.

Many people have assisted with the construction to this point, and so the expertise among our membership is growing. This will stand us in good stead when we undertake more ambitious construction projects.

More work is required to complete the bathhouse. It is important that as much work as possible be done before winter, to prevent rotting. They may begin to rot if they are not properly placed in the walls, and roofed. We would therefore like to organize a work weekend 19 – 21 September 2003. Please bring your chain saw if you have one.

For those who do not wish to camp, there are various accommodation options in the

ceantar máguaird:

Madawaska River B&B: (613) 752-0402  
Julie's B&B: (613) 752-2387  
O'Shaughnessy's B&B: (613) 752-0665  
Grant's B&B: (613) 752-2751  
Weiss Cabin Rentals: (613) 752-2725  
Calabogie Lodge: (613) 752-2676  
Calabogie Highlands: (613) 752-1234  
Calabogie Lake Resort: (613) 752-2107  
Jocko's Motel: (613) 752-2107

### ***Scaireanna***

Tháinig smaoinemh dúinn as athair Ó hAirt in Erinsville. De bhrí go mbeidh eastát réadach againn, is fóirsteanach an rud go díolaimid scaireanna. Nuair a íocann duine as scair, bheadh acmhainn inaistrithe aige, a bheadh aisíochta dó dá mbeadh theip ar an eagraíocht. Bheadh an scair so-athíochta, agus bheadh méadú ar luach an scair de réir mar a bheadh méadú ar luach an dtalamh.

Ní bheadh meath ar na heagraíochta na a haidhmeanna mar gheall ar dhíolacháin na scaireanna. Bheadh an eagraíocht faoi smacht na gnáthballraíocht mar foras daonlathach – duine amhain, vóta amhain. Ní bheadh sealbhaíocht de níos mó na scair amhain, mar teideal chun níos mo na vóta amhain a caitheamh. Ní bheadh ceannach scaire mar réamhriachtanas ballraíochta. Ní bheadh ballraíoch mar réamhriachtanas ceannaigh scaire.

### ***Ranníocaíocht***

Antóine Ó Lochlainn - \$300.00  
Eithne agus Antóine Dunbarra - \$300.00  
Tómás Ó Gallchobhair - \$100.00 US

### ***Curachán 4-Roth***

An bhfuil curachán 4-roth le haon duine, nó an bhfuil teacht le haon duine ceann a thabhairt ar iasacht. Beidh ceann de dhíth

area:

Madawaska River B&B: (613) 752-0402  
Julie's B&B: (613) 752-2387  
O'Shaughnessy's B&B: (613) 752-0665  
Grant's B&B: (613) 752-2751  
Weiss Cabin Rentals: (613) 752-2725  
Calabogie Lodge: (613) 752-2676  
Calabogie Highlands: (613) 752-1234  
Calabogie Lake Resort: (613) 752-2107  
Jocko's Motel: (613) 752-2107

### ***Shares***

An idea has come to us from Father Hart of Erinsville. Since we are acquiring real property, it is reasonable that in addition to accepting donations, that we sell shares. In buying a share, a person possesses a negotiable asset which would be reimbursed if ever the organization failed. The share could also be resold, and would appreciate with real property value.

The selling of shares would not compromise the aims or nature of the organization. The membership would continue to decide the destiny of the organization as a democratic body – one member, one vote. Holding more than one share would not entitle a member to more than one vote. Shareholding would not be a prerequisite to membership. Shares could be sold to non-members.

### ***Contributions***

Tony O'Loughlin - \$300.00  
Eithne and Tony Dunbar - \$300.00  
Thomas Gallagher - \$100.00 US

### ***4-Wheeler (ATV)***

Does anyone own, or have access to a 4-wheeler? When construction goes into full swing, there will be an need for one

orainn chun lomáin a tharraingt nuair a thosnaíonn an tógail i ndáiríre.

### ***Muiscítí***

Ní féidir linn a chlútharú go bhfuil muiscítí go forleathan sa suíomh Gaeltachta. Ar an drochuair, níl an chumas againn faoi láthair an féar a bhaint, agus is dídean foirfe é de na feithidí seo.

Ba cheart dúinn bheith ag smaoineamh faoi "adhmaint muiscít" a fháil (féach ar <http://www.mosquitomagnetdepot.com/> mar shampla). Séideann an gléas seo plúm carbóin dé-ocsaíd, teocht, agus maothas chun feithidí greamannacha a tharraingt – chun iad a folúsghlannadh isteach i ngréasán, áit ina bhfaigheann siad díhiodráiteach agus bás. Déanadh ceann ar luach \$500.00 gnó le acra amhain. Seans go n-ísleoidh an praghas le bliain seo chugainn le héileamh a chruthaíonn an víreas An Níl Thiar. B'fhéidir gur féidir linn ceann a thabhairt ar iasacht, nó cíos, an bhliain seo chugainn.

Is fiú le rá go bhfuil sé níos éasca an víreas a fáil sna bailte móra na faoin tuatha. Cé go bhfuil níos mó múiscít le fáil faoin tuatha, tá dóchúlacht níos ísle go mbeadh an cóir-gné múiscít ann.

### ***Comhfhreagras***

Seol bhur n-imchainteanna agus bhur moltaí chuig: [kenny-h@rmc.ca](mailto:kenny-h@rmc.ca), 613-541-6000 ext 6042, Capt Mac Giolla Chainnigh, Physics, RMC, Box 17,000 Stn Forces, Kingston, ON, K7K 7B4.

Glacfar altanna don nuachtlitir fosta, agus beannacht leo.

to skid logs.

### ***Mosquitoes***

There is no concealing the fact that mosquitoes are plentiful at the Gaeltacht site. We do not currently have the capability to cut the hay, and this creates a veritable haven for these creatures.

Some consideration should be given to acquiring a "mosquito magnet" (see <http://www.mosquitomagnetdepot.com/> for instance). This device emits a plume of carbon dioxide, heat, and moisture to attract biting insects, while simultaneously vacuuming the insects into a net where they dehydrate and die. For about \$500.00 we could obtain a device with an acre of coverage. Prices are likely to come down with current concern about the West Nile virus. Perhaps we can borrow or rent one for next year.

It may be of interest to know that the West Nile virus is more likely to be contracted in town than in the county. Although there are more mosquitoes in the country, they are less frequently of the "proper" species to carry the virus.

### ***Correspondence***

Please send your comments and suggestions to: [kenny-h@rmc.ca](mailto:kenny-h@rmc.ca), 613-541-6000 ext 6042, Capt Mac Giolla Chainnigh, Physics, RMC, Box 17,000 Stn Forces, Kingston, ON, K7K 7B4.

Articles for newsletters will also be gratefully accepted.